

DEWALT®



**Instruction Manual
Guide D'utilisation
Manual de instrucciones**

D28715

**Heavy-Duty 14" (355 mm) Chop Saw with Quick-Change Clamp
Scie fendeuse robuste, 355 mm (14 po) dotée d'une bride à
Attache Rapide (Quick-Change)**

**Sierra Trozadora con Abrazadera de Cambio Rápido
(Quick-Change) de 355 mm (14") para Trabajo Pesado**

www.DEWALT.com

**If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

1-800-4-DEWALT

English (**original instructions**)

4

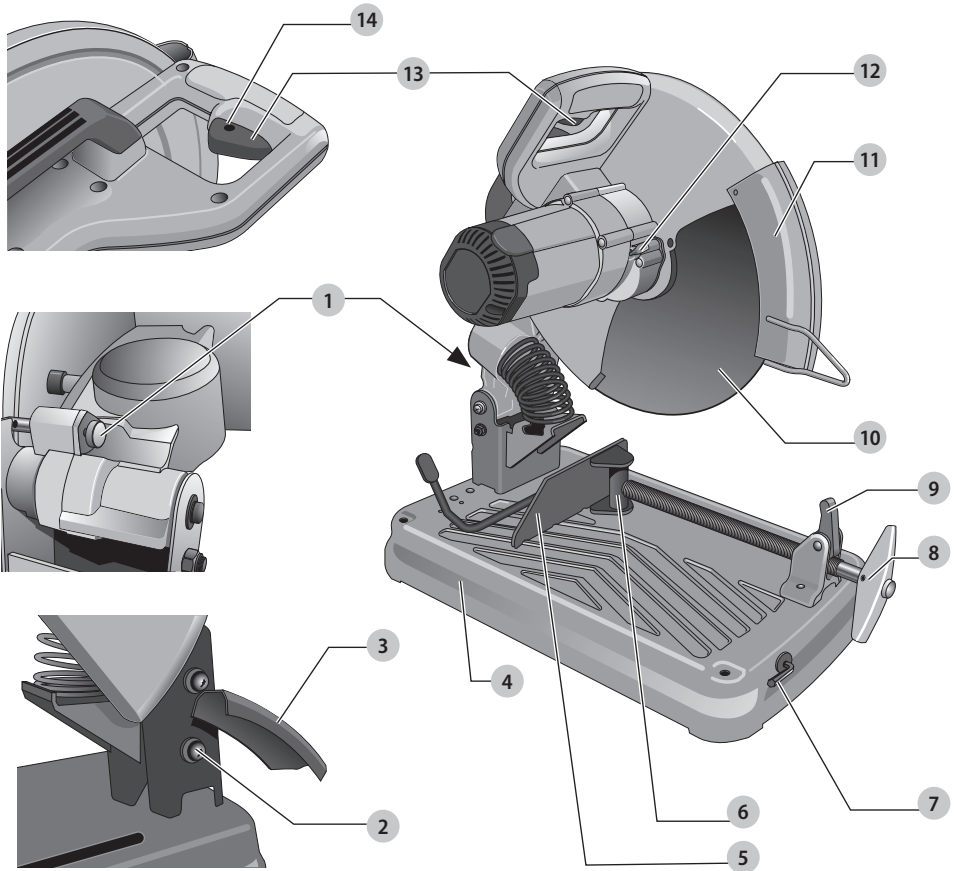
Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

10

Español (*traducido de las instrucciones originales*)

16

Fig. A



Components

- 1 Lock pin
- 2 Spark deflector screw
- 3 Spark deflector
- 4 Base
- 5 Fence
- 6 Vise
- 7 8 mm hex wrench
- 8 Crank
- 9 Vise lever
- 10 Wheel
- 11 Spark guard
- 12 Wheel lock lever
- 13 Trigger switch
- 14 Padlock hole
- 15 Extra blade bolt (Fig. D)
- 16 Extra blade bolt washer (Fig. D)
- 17 Quick-Change blade clamp (Fig. D)

Composants

- 1 Dispositif de retenue
- 2 Vis de pare-étincelles
- 3 Pare-étincelles
- 4 Base
- 5 Guide
- 6 Étau
- 7 Clé hexagonale de 8 mm
- 8 Manivelle
- 9 Levier d'étau
- 10 Meule
- 11 Protège-étincelles de la meule
- 12 Levier de verrouillage de la meule
- 13 Détonte
- 14 Orifice pour cadenas
- 15 Boulon de lame supplémentaire (Fig. D)
- 16 Rondelle supplémentaire pour le boulon de lame (Fig. D)
- 17 Bride de lame à Attache Rapide (Quick-Change) (Fig. D)

Componentes

- 1 Clavija de bloqueo
- 2 Tornillo del deflector de chispas
- 3 Deflector de chispas
- 4 Base
- 5 Guía
- 6 Prensa
- 7 Llave hexagonal de 8 mm
- 8 Manivela
- 9 Palanca de la prensa
- 10 Disco
- 11 Protector contra chispas
- 12 Palanca de bloqueo del disco
- 13 Interruptor disparador
- 14 Orificio para el candado
- 15 Perno extra para la hoja (Fig. D)
- 16 Arandela para el perno extra para la hoja (Fig. D)
- 17 Abrazadera de hoja Quick-Change (Fig. D)

Fig. B

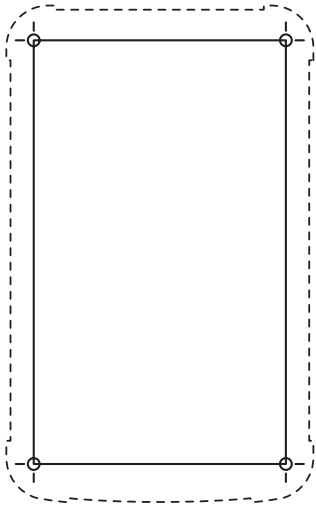


Fig. C

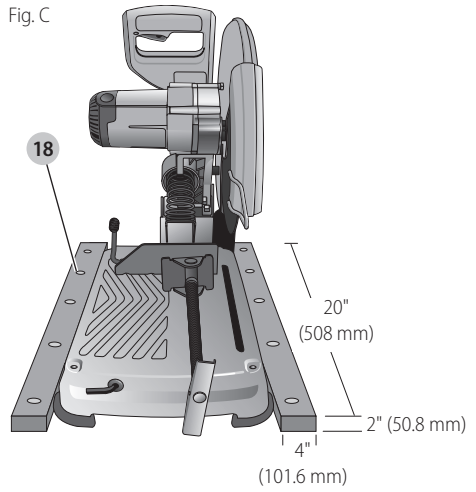


Fig. D

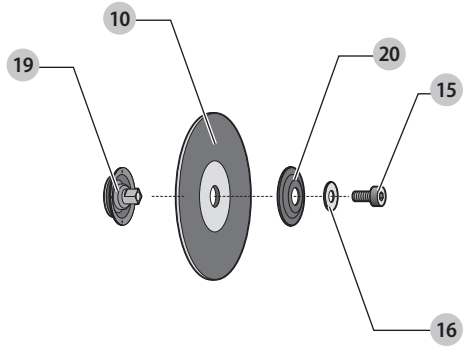
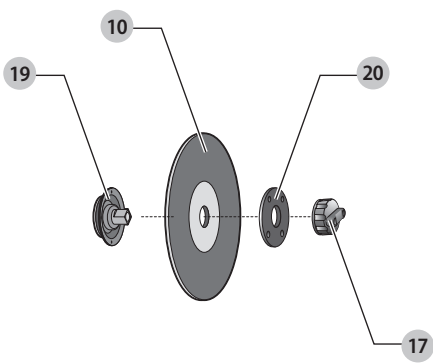


Fig. E

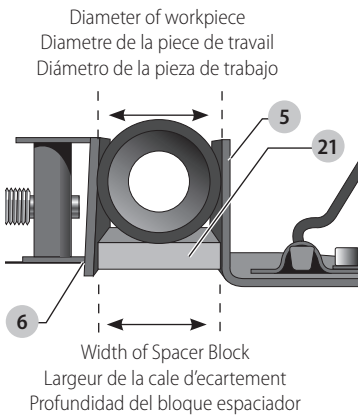


Fig. F

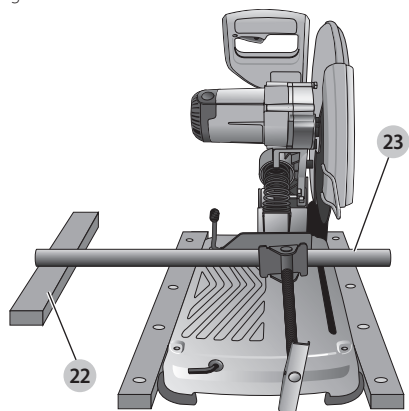


Fig. G

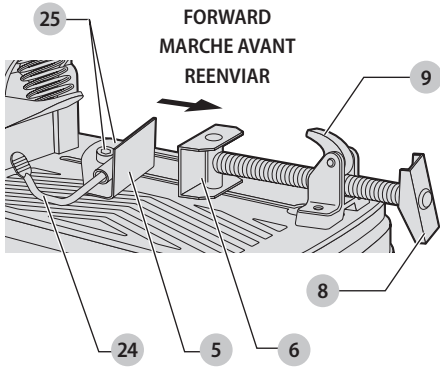


Fig. H

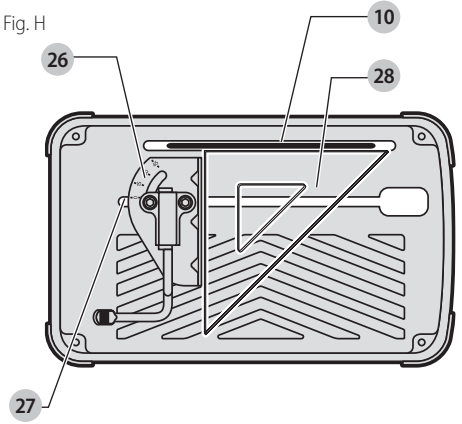


Fig. I

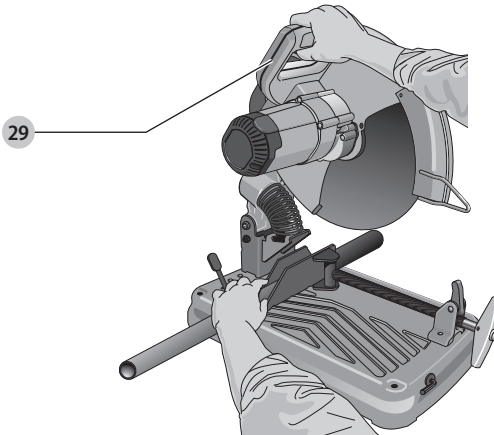
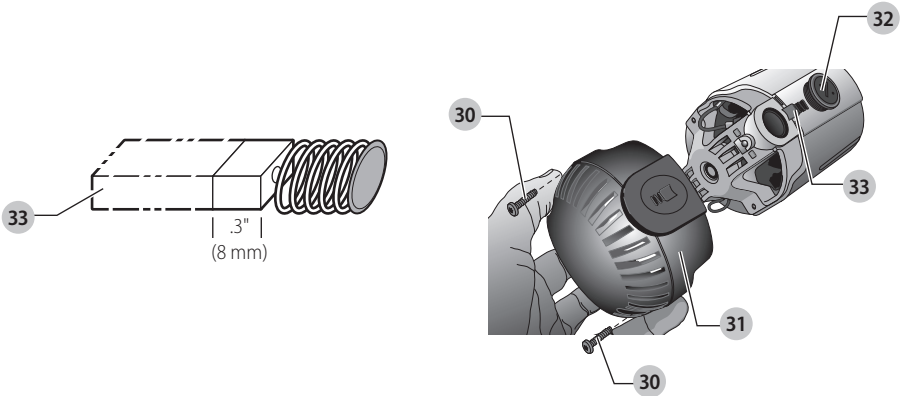


Fig. J





WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Intended Use

This chop saw is designed for the cutting of variously shaped steel materials. It is designed only for use with reinforced bonded abrasives. Diamond or TCT blades should not be used with this unit.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This chop saw is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Important Safety Instructions



WARNING: Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **KEEP WORK AREA CLEAN.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
- **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors should be kept at a safe distance from work area.
- **MAKE WORKSHOP KID PROOF** with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- **DON'T FORCE TOOL.** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)				
	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)	
120 V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)	
240 V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)	
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **WEAR PROPER APPAREL.** Do not wear loose clothing, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Nonslip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.
- **ALWAYS USE SAFETY GLASSES** which meet the ANSI Z87.1 requirements. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are not safety glasses.
- **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- **DISCONNECT TOOLS** before servicing; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.
- **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in off position before plugging in.
- **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the instruction manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function — check for alignment of

moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.

- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- **REPLACEMENT PARTS.** When servicing use only identical replacement parts.
- **TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK:**
 - a) **This equipment may have a polarized plug (one blade is wider than the other.) This plug will fit in a polarized outlet only one way.** If the plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
 - b) **The tool may be equipped with a 3-prong grounding type plug. This plug is to be used in a grounded outlet only.** If the plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
 - c) **Do not alter the plug in any way.**

Additional Safety Rules for Chop Saw

 **WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- **Always wear proper eye and respiratory protection.**
- **Before using, inspect the cutting wheel for cracks or flaws. If such a crack or flaw is evident, discard the wheel. The wheel should also be inspected whenever you think the tool may have been dropped. Flaws may cause wheel breakage.**
- **When starting the tool with a new or replacement wheel or if you are unsure of the condition of the wheel, hold the tool in a well protected area and let it run for one minute.** If the wheel has an undetected crack or flaw, it should burst in less than one minute. Never start the tool with a person in line with the wheel. This includes the operator.
- **In operation, avoid bouncing the wheel or giving it rough treatment.** If this occurs, stop the tool and inspect the wheel for cracks or flaws.
- **NEVER have any part of your body in line with the path of the saw blade.** Personal injury will occur.
- Clean your chop saw periodically following the procedure in this manual.
- Do not remove wheel guards or base.
- **ALWAYS USE THE VISE OR SPECIAL FIXTURE TO CLAMP WORK SECURELY.** Other aids such as spring, bar, or C-clamps may be appropriate for certain sizes and shapes of workpiece. Use care in selecting and placing these clamps and make a dry run before making a cut.
- Use only 14" type 1 wheels rated at 4300 rpm or higher.
- Allow cut off parts to cool before handling.
- Do not attempt to cut wood or plastic with this tool.
- **NEVER CUT MAGNESIUM WITH THIS TOOL.**
- Use chop saw in a well-ventilated area.

- Turn chop saw off before removing any pieces from the base.
- **DO NOT CUT ELECTRICALLY LIVE MATERIAL.**
- **Do not use circular saw blades or any other toothed blades with this tool. Serious injury may result.**
- **DO NOT OPERATE THIS TOOL NEAR FLAMMABLE LIQUIDS, GASES OR DUST.** Sparks or hot chips from cutting or arcing motor brushes may ignite combustible materials.
- Do not use the side of the abrasive wheel as a deburring grinder. This will substantially weaken the wheel creating an unsafe condition. The wheel may come apart.



WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.



WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.



WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. **ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:**

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.














CAUTION: Wear appropriate hearing protection during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.




CAUTION: Spark deflector will get hot. Avoid touching or adjusting while hot. Keep cordset and materials away from spark deflector.

ENGLISH

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	 or AC.....alternating current
Hz.....hertz	 or AC/DC.....alternating or direct current
min.....minutes	
— or DC.....direct current	Class II Construction (double insulated)
Class I Construction (grounded)	n ₀.....no load speed
.../min.....per minute	n.....rated speed
BPM.....beats per minute	PSI.....pounds per square inch
IPM.....impacts per minute	earthing terminal
OPM.....oscillations per minute	safety alert symbol
RPM.....revolutions per minute	visible radiation do not stare into the light
sfpm.....surface feet per minute	wear respiratory protection
SPM.....strokes per minute	wear eye protection
A.....amperes	wear hearing protection
W.....watts	read all documentation
Wh.....watt hours	
Ah.....amp hours	

For your convenience and safety, the following warnings are on your Heavy-Duty 14" (355 mm) Chop Saw:

-  **FOR SAFE OPERATION READ THE INSTRUCTION MANUAL.**
- DO NOT USE TOOTHED BLADES.**
- USE ONLY REINFORCED WHEELS RATED 4300 RPM OR HIGHER.**
- WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL REPLACEMENT PARTS.**
- ALWAYS: WEAR EYE PROTECTION, USE GUARDS, CLAMP WORK IN VISE, USE PROPER RESPIRATORY PROTECTION.**
- DO NOT EXPOSE TO RAIN OR USE IN DAMP LOCATIONS.**

FEATURES


Power Supply

Be sure your power supply agrees with the nameplate marking. 120 volts, "60 Hz" means alternating current (normal 120 volt, 60 Hz house current).

A voltage decrease of more than 10% will cause a loss of power and overheating.

Cutting Capacity





The wide vise opening and high pivot point provide cutting capacity for many large pieces. Use the cutting capacity chart to determine total maximum size of cuts that can be made with a new wheel.

-  **CAUTION: CERTAIN LARGE, CIRCULAR OR IRREGULARLY SHAPED OBJECTS MAY REQUIRE ADDITIONAL HOLDING MEANS IF THEY CANNOT BE HELD SECURELY IN VISE.**

-  **CAUTION: DO NOT CUT MAGNESIUM WITH THIS TOOL.** Damage to the saw and personal injury may result.

MAXIMUM CUTTING CAPACITY

NOTE: Capacity shown on chart assumes no wheel wear and optimum fence position.

Cutting Angle	Workpiece Shape				
	90°		5" 127 mm	4.7" 119.4 mm	4.5" x 6.5" 114 x 165 mm 3" x 9" 76 x 228.5 mm	5.6" 142.2 mm

Standard Equipment

- 1 14" (355 mm) metal cutting abrasive wheel
- 1 Hex wrench
- 1 Instruction manual


To Carry (Fig. A)

Fold down unit to position where you can carry the saw. Push in lock pin 1 to lock arm down.


Unlocking (Fig. A)

To unlock tool and raise head, depress motor arm slightly and pull lock pin 1 out. Motor arm will then pivot upward.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

-  **WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.

Mounting (Fig. B, C)

-  **CAUTION: Tool must be supported on stable, level, non-skid surface to prevent unexpected movement when operating.**

Procedure For Permanent Mounting

1. Drill four holes 5/16" (8 mm) through the work surface.
2. Insert 1/4–20 screws down through the holes in the base and through holes in mounting surface. The approximate length of the screws should be the thickness of the mounting surface plus 4" (102 mm).

Cradle Mounting

1. Cut two boards approximately 20" long x 2" high x 4" wide (508 x 50.8 x 101.6 mm).
2. Place chop saw at desired work location.
3. Place boards tightly along side, and nail 18 to work surface.

Removal and Installation of Wheels

(Fig. A, D)



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

The Quick-Change blade clamp requires no tools to change the blade.

1. Push in wheel lock lever **12** and rotate wheel **10** by hand until wheel lock lever engages slot in inside flange **19** to lock wheel. Loosen the Quick-Change blade clamp **17** counterclockwise. Clamp has right-hand thread.
2. Remove the Quick-Change blade clamp **17**, blade clamp washer **20** and old wheel **10** by hand.
3. Make sure flange surfaces are clean and flat. Install the new abrasive wheel by reversing the above steps.
4. Tighten the Quick-Change blade clamp clockwise until the knob clicks at least three times to ensure the knob is tight. The Quick-Change blade clamp cannot be overtightened.

NOTE: A keyed blade clamp system which includes a blade bolt **15** and blade bolt washer **16**, is available at extra cost from your local dealer or authorized service center. Please call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for more information. When using the keyed blade clamp system, do not overtighten bolt.



WARNING: Risk of personal injury. Check the work surface that the chop saw rests on when replacing with a new abrasive wheel. It is possible that the wheel may contact ANY ITEMS OR STRUCTURE THAT EXTENDS ABOVE work surface (under the base) when the arm is fully lowered.

Material Clamping and Supporting

(Fig. A, E, F)

- Angles are best clamped and cut with both legs resting against base.
- A spacer block **21** slightly narrower than the workpiece can be used to increase wheel utilization (Fig. E).
- Long workpieces must be supported by a block **22** so it will be level with top of base (Fig. F). The cut-off end **23** should be free to fall downward to avoid wheel binding.

Spark Deflector Adjustment (Fig. A)

To best deflect sparks away from surrounding persons and materials, loosen the screw **2**, adjust the spark deflector **3** and then retighten screw.



CAUTION: Risk of property damage. Do not allow cordset to come into contact with deflector or sparks as damage to cordset may occur.

Vise Operation (Fig. G)

The vise has a quick travel feature. To release the vise **6** when it is clamped tightly, turn the crank **8** counterclockwise one or two times to remove clamping pressure. Lift the vise lever **9** up. Pull crank assembly out as far as desired. The vise may be shoved into work without cranking. Lower vise lever then tighten vise on work by using crank.

Fence Operation (Fig. G)

The fence **5** requires no tools to adjust. The quick-release clamp lever **24** unlocks and locks the fence. When the lever is rotated fully forward, the fence is unlocked. The fence can then be freely moved forward, backward or rotated to allow for the best cutting position for a new wheel and as the wheel wears.

Rotating the lever fully to the rear locks the fence in position selected. If the bottom leg of the lever is not horizontal (parallel to the base), the fence is not locked. Lever will only lock fence when there is strong resistance to moving it to rear. If resistance is light, adjust clamping force by tightening slightly the two bolts **25** holding the fence to the base. Test by reclamping and attempt to move fence.

Fence Angle Adjustment (Fig. H)

The angle adjustment indicator **26** is part of fence clamping system. Align the desired angle indicator line with the edge of the slot **27** in base.

For a More Accurate Square Cut

1. Unlock the fence.
2. Push the arm down until the wheel extends into the base.
3. Place a square **28** against the wheel and adjust the fence against the square.
4. Lock the fence into position.

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. A, I)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle **29** and the other hand holding the workpiece away from the blade. Always clamp material.

Usage (Fig. A, I)

Refer to Figure I for proper body positioning during use.

To start the tool, depress the trigger switch **13**. To turn the tool off, release the trigger switch. Keep hands and material from wheel until it has coasted to a stop.

To prevent unauthorized use of tool, install a standard padlock (not included) into the padlock hole **14** located in the trigger.

Operation Tips for More Accurate Cuts

- Allow the wheel to do the cutting. Excessive force will cause the wheel to glaze reducing cutting efficiency and/or to deflect causing inaccurate cuts.
- Properly adjust fence angle.
- Make sure material is laying flat across base.
- Properly clamp material to avoid movement and vibration.

MAINTENANCE



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and disconnect it from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Motor Brush Inspection and Replacement (Fig. J)

Brushes should be regularly inspected for wear. To inspect brushes, unscrew the two end cap screws **30** and remove end cap **31**. Remove brush cap **32**. Brushes **33** should slide freely in brush box. If brushes are worn down to .3" (8 mm) as shown in Figure J they should be replaced. To reinstall, push new brush back into brush box. If replacing existing brush, maintain same orientation as when removed. Replace the brush cap (do not overtighten). Replace end cap and two screws. Tighten securely.

Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Lubrication

Closed-type, grease-sealed ball bearings are used throughout. These bearings have sufficient lubrication packed in them at the factory to last the life of the chop saw.

Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Use only high-strength Type 1 organic bonded wheels rated 4300 rpm or higher.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including power cord repairs, and brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.
- Register online at www.dewalt.com.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair or replace, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. THIS LIMITED WARRANTY IS GIVEN IN LIEU OF ALL OTHERS, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND EXCLUDES ALL INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so these limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



AVERTISSEMENT : lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Usage prévu

Cette scie circulaire est conçue pour la coupe de matériaux en acier de différentes formes. Elle est conçue seulement pour être utilisée avec des abrasifs agglomérés renforcés. Les lames diamantées ou TCT ne doivent pas être utilisées avec cet outil.

NE PAS les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cette scie circulaire est un outil électrique professionnel.

NE PAS le laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**



AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**



ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

Consignes de sécurité importantes



AVERTISSEMENT : lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives indiquées ci-dessous peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie ou de blessures graves.

CONSERVER CES DIRECTIVES

- **MAINTENIR LES DISPOSITIFS DE PROTECTION EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
- **RETIRER LES CLES A MOLETTE ET LES CLES DE REGLAGE.** S'habituer à vérifier que les clés et les clés de réglage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
- **GARDER LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE.** Les zones et établis encombrés sont souvent des causes de blessures.

- **NE PAS UTILISER CET OUTIL DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX.** Ne pas utiliser d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés et ne pas les exposer à la pluie. Garder la zone de travail bien éclairée.
- **TENIR LES ENFANTS A L'ECART.** Tous les visiteurs doivent se trouver à une distance sûre de la zone de travail.
- **S'ASSURER QUE L'ATELIER NE PRESENTE PAS DE DANGER POUR LES ENFANTS** en utilisant des cadenas, des interrupteurs principaux ou en retirant les clés de démarrage.
- **NE PAS FORCER L'OUTIL.** Le travail sera mieux accompli et plus sécuritaire au rythme prévu pour l'appareil.
- **UTILISER L'OUTIL APPROPRIÉ.** Ne pas forcer un outil ou un accessoire pour effectuer un travail auquel il n'a pas été conçu.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts	Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)				
	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)	
120 V					
240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)	
Ampères		AWG			
Plus que	Pas plus que				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **PORTER LES VETEMENTS APPROPRIÉS.** Ne porter ni vêtements amples, ni gants, ni cravates, ni bagues, ni bracelets, ni autre bijoux, car ces derniers pourraient s'enchevêtrer dans des pièces mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Se couvrir les cheveux s'ils sont longs. Se tenir éloigné des événements puisque ces derniers recouvrent souvent des pièces en mouvement.
- **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SECURITE** conforme aux exigences de la norme ANSI Z87.1. Utiliser également un masque facial ou anti-poussière si l'opération de découpe génère de la poussière. Les lunettes courantes comportent seulement des lentilles résistantes aux chocs, ce ne sont pas des lunettes de sécurité.
- **FIXER LA PIÈCE.** Utiliser des brides ou un étou pour retenir la pièce. C'est plus sécuritaire que d'utiliser votre main

et cela vous permet d'utiliser les deux mains pour faire fonctionner l'outil.

- **NE PAS TROP TENDRE LES BRAS.** Conserver son équilibre en tout temps.
- **PRENDRE SOIN DES OUTILS.** S'assurer que vos outils sont aiguisés et propres afin d'optimiser sécurité et performance. Suivre les consignes de graissage et de changement d'accessoires.
- **DEBRANCHER LES OUTILS** avant de les réparer et au moment de changer d'accessoires, tels que les lames, les mèches, les couteaux, etc.
- **REDUIRE LE RISQUE DE DEMARRAGE ACCIDENTEL.** S'assurer que l'interrupteur est en position ARRÊT avant de brancher l'outil.
- **UTILISATION DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** Une liste des accessoires recommandés se trouve dans le mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires incorrects peut entraîner un risque de blessure corporelle.
- **NE JAMAIS SE TENIR SUR L'OUTIL.** Une blessure grave pourrait se produire en cas de basculement de l'outil ou de démarrage accidentel de l'outil de découpe.
- **VERIFIER LES PIECES ENDOMMAGEES.** Avant toute utilisation ultérieure de l'outil, un protège-lame (ou une autre pièce) endommagé doit être soigneusement examiné afin de déterminer s'il fonctionnera correctement et remplira sa fonction prévue – vérifier l'alignement des pièces mobiles, la présence de grippage des pièces mobiles, de rupture de pièces, la fixation et tout problème pouvant nuire au fonctionnement de l'outil. Un protège-lame (ou tout autre pièce) endommagé doit être réparé et remplacé adéquatement.
- **NE JAMAIS LAISSER L'OUTIL FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. ETEINDRE L'APPAREIL.** Ne pas laisser l'outil tant qu'il n'est pas complètement arrêté.
- **PIECES DE RECHANGE IDENTIQUES.** Pour la réparation, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques.
- **POUR REDUIRE LE RISQUE DE CHOCS ELECTRIQUES:**
 - a) **Cet équipement peut être pourvu d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre.) Cette fiche pourra être insérée dans une prise polarisée, dans un sens seulement.** Si elle ne s'insère pas dans la prise, demander à un électricien compétent d'installer une fiche polarisée.
 - b) **L'outil peut comprendre une fiche de mise à la terre à trois broches. Cette fiche ne doit être insérée que dans une prise mise à la terre.** Si elle ne s'insère pas dans la prise, demander à un électricien compétent d'installer une fiche polarisée.
 - c) **Ne modifier la fiche en aucune façon.**

Autres règles de sécurité pour la scie fendeuse



ATTENTION : ne jamais modifier l'outil électrique ou toute pièce celui-ci. Cela pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

- **Toujours porter une protection oculaire et respiratoire adéquate.**

- **Avant d'utiliser l'outil, inspecter la meule de coupe à la recherche de fissures ou de défauts. Si une fissure ou une défauts est présente, jeter la meule. La meule doit également être inspectée lorsqu'il est possible que l'outil soit tombé. Les défauts peuvent causer un bris de la meule.**
- **Au moment de démarrer l'outil avec une meule neuve ou de rechange, ou en cas d'incertitude quant à l'état de la meule, tenir l'outil dans un endroit bien protégé et le laisser fonctionner pendant une minute.** Si la meule comporte une fissure ou une fêlure non détectée, l'accessoire devrait éclater en moins d'une minute. Ne jamais démarrer l'outil lorsque quelque'un est aligné avec la meule. Cela inclut l'opérateur.
- **Durant le fonctionnement de l'outil, éviter de faire rebondir le disque ou de le traiter rudement.** Dans ces cas, arrêter l'outil et inspecter la meule pour toute trace de fissure ou de fêlures.
- **AUCUNE partie du corps ne doit se trouver dans la trajectoire de la lame de la scie. Il y a risque de blessures corporelles.**
- Nettoyer périodiquement la scie fendeuse selon la procédure indiquée dans le présent manuel.
- Ne pas enlever le protège-meule ni la base.
- **TOUJOURS UTILISER L'ETAU OU LE DISPOSITIF DE FIXATION SPECIAL POUR BIEN SERRER LA PIECE.** D'autres accessoires tels que des pinces à ressort, des serres à barre ou du serre-joint en C peuvent convenir à certaines tailles et formes de pièces. Choisir et placer judicieusement ces accessoires, puis faire fonctionner l'outil à sec avant de réaliser une coupe.
- Utiliser uniquement des meules de 533 mm (14 po) type 1 dont la vitesse atteint au moins 4300 tr/min.
- Laisser les pièces coupées refroidir avant de les manipuler.
- Ne pas tenter de couper du bois ou du plastique avec cet outil.
- **NE JAMAIS COUPER DU MAGNESIUM AVEC CET OUTIL.**
- Utiliser la scie fendeuse dans un endroit bien ventilé.
- Éteindre la scie fendeuse avant d'enlever tout morceau de la base.
- **NE PAS COUPER DE MATERIAU SOUS TENSION.**
- **Ne jamais utiliser de lames de scie circulaire ou toutes autres lames dentées avec l'outil. Elles pourraient provoquer de graves blessures.**
- **NE PAS FAIRE FONCTIONNER CET OUTIL PRES DE LIQUIDES INFLAMMABLES, DE GAZ OU DE POUSSIERE.** Les étincelles ou copeaux chauds, qui proviennent de la coupe ou des balais du moteur émettant des décharges électriques, peuvent enflammer du matériel combustible.
- Ne pas utiliser le côté de la meule abrasive comme machine à ébavurer. Cela risque de fragiliser considérablement la meule et de créer une condition dangereuse. La meule risque de se séparer.



AVERTISSEMENT : certaines poussières créées par le ponçage mécanique, le sciage, l'aiguisage, le perçage et autres activités de construction contiennent des produits chimiques reconnus dans l'État de la Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ou autres effets nuisibles sur la reproduction. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- la silice cristallisée provenant des briques, du ciment et d'autres produits de la maçonnerie ainsi que
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de construction traité chimiquement.

Votre risque à ces expositions varie selon la fréquence dont vous effectuez ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans un endroit bien aéré et travaillez avec un équipement de sécurité approuvé, comme les masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter le contact prolongé avec les poussières produites par les activités de ponçage, sciage, meulage, perçage et autres activités de construction. Porter des vêtements de protection et laver les parties du corps exposées avec une solution d'eau et de savon.** Laisser la poussière pénétrer dans la bouche et les yeux ou la laisser reposer sur la peau, pourrait promouvoir l'absorption de produits chimiques nocifs.



AVERTISSEMENT : l'utilisation de cet outil peut produire et/ou dégager des poussières pouvant causer des problèmes respiratoires graves et permanents ou d'autres problèmes médicaux. Toujours porter un appareil respiratoire approuvé par la NIOSH/OSHA pour se protéger de la poussière. Diriger les particules loin du visage et du corps.



AVERTISSEMENT :TOUJOURS utiliser des lunettes de sécurité. Les lunettes de tous les jours NE SONT PAS des lunettes de sécurité. De plus, utilisez un masque facial ou cache-poussière si l'opération de coupe est poussiéreuse. **PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19),
- Protection respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA.














ATTENTION : porter une protection auditive appropriée pour utiliser l'appareil. Dans certaines conditions, et selon la durée d'utilisation, le bruit provoqué par ce produit peut contribuer à une perte auditive.



ATTENTION : le pare-étincelles deviendra chaud. Éviter de toucher ou de régler l'outil lorsqu'il est chaud. Tenir le cordon

L'étiquette sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et les définitions sont les suivants :

V	volts		..... Structure de classe I
Hz	hertz		(mise à la terre)
min	minutes	.. /min	par minute
 ou CC	courant continu	BPM	battements par minute

IPM	impacts par minute	n	vitesse nominale
OPM	oscillations par minute	PSI	livres par pouce carré
Tr/min	tours par minute		borne de terre
Plpm	pieds linéaires par minute		symbole d'alertes de sécurité
CPM	coups par minute		rayonnement visible ne regardez pas directement la lumière
A	ampères		portez une protection respiratoire
W	watts		portez une protection oculaire
Wh	Watheures		portez une protection auditive
Ah	ampères-heures		lisez toute la documentation
 ou CA	courant alternatif		
 ou CA/CC	courant alternatif ou continu		
	Construction de classe II (à isolation double)		
n ₀	vitesse à vide		

Pour plus de commodité et de sécurité, les avertissements suivants figurent sur votre scie fendeuse robuste de 533 mm (14 po) :



POUR ASSURER UNE UTILISATION SECURITAIRE, LIRE LE MODE D'EMPLOI.

NE PAS UTILISER DE LAMES DENTEES. UTILISER UNIQUEMENT DES MEULES DONT LA CAPACITE NOMINALE CORRESPOND AU MOINS A 4300 R/MIN.

POUR LA REPARATION, UTILISER UNIQUEMENT DES PIECES DE RECHANGE IDENTIQUES. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SECURITE, UTILISER UN PROTEGE-MEULE, SERRER LA PIECE DANS UN ETAU, UTILISER UN APPAREIL DE PROTECTION RESPIRATOIRE APPROPRIE. NE PAS L'EXPOSER A LA PLUIE ET NE PAS L'UTILISER DANS UN ENDROIT HUMIDE.

CARACTÉRISTIQUES

Bloc d'alimentation

S'assurer que le bloc d'alimentation est compatible avec l'inscription de la plaque signalétique. 120 volts, « 60 Hz » correspond au courant alternatif (courant domestique normal de 120 volts, 60 Hz).

Une diminution de tension de plus de 10 % provoquera une perte de puissance et une surchauffe.

Capacité de coupe

La grande ouverture de l'étau et le point de pivotement élevé permet de couper beaucoup de grosses pièces. Consulter le tableau sur la capacité de coupe pour déterminer la dimension maximale totale des coupes pouvant être réalisées à l'aide d'une meule neuve.







ATTENTION : CERTAINS OBJETS QUI SONT GROS, CIRCULAIRES OU DE FORME IRREGULIERE, PEUVENT NECESSITER DES DISPOSITIFS DE RETENUE SUPPLEMENTAIRES S'ILS NE PEUVENT ETRE BIEN RETENUS DANS UN ETAU.

ATTENTION : NE PAS COUPER DU MAGNESIUM AVEC CET OUTIL. La scie risquerait d'être endommagée et il pourrait en résulter des blessures corporelles.

CAPACITÉ DE COUPE MAXIMALE

REMARQUE : la capacité indiquée dans le tableau ne tient pas compte de l'usure de la meule ni de la position optimale du guide.

PIECE DE TRAVAIL ANGLE DE COUPE				
90°	127 mm 5"	119,4 mm 4,7"	114 x 165 mm 4,5" x 6,5" 76 x 228,6 mm 3" x 9"	142,2 mm 5,6"

Équipement standard

- 1 meule de tronçonnage des métaux de 355 mm (14 po)
- 1 clé hexagonale
- 1 mode d'emploi

Transport (Fig. A)

Replier en deux l'appareil à la position vous permettant de transporter la scie. Enfoncer le dispositif de retenue ❶ pour verrouiller le bras en position basse.

Déverrouillage (Fig. A)

Pour déverrouiller l'outil et monter la tête, abaisser légèrement le bras du moteur, puis sortir le dispositif de retenue ❶. Le bras du moteur pivotera ensuite vers le haut.

ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.

Montage (Fig. B, C)

ATTENTION : l'outil doit être maintenu sur une surface stable, nivelée et antidérapante pour éviter tout mouvement inattendu durant le fonctionnement de l'outil.

Procédure de montage permanent

1. Percer quatre trous de 8 mm (5/16 po) dans la surface de travail.
2. Insérer les vis 1/4 po-20 dans les orifices de la base et les orifices de la surface de montage. La longueur approximative des vis doit correspondre à l'épaisseur de la surface de montage plus 102 mm (4 po).

Montage du berceau

1. Couper deux planches dont les dimensions approximatives sont les suivantes : 508 mm de longueur x 50,8 mm de hauteur x 101,6 mm de largeur (20 po x 2 po x 4 po).
2. Placer la scie fendeuse à l'emplacement de travail désiré.
3. Placer les planches tout contre le côté, puis les clouer ❶ à la surface de travail.

Dépose et installation des meules

(Fig. A, D)

AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, éteindre l'appareil et le débrancher avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant d'ajuster ou de modifier les réglages ou lors de réparations. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

La bride de lame à Attache Rapide (Quick-Change) ne requiert aucun outil pour changer la lame.

1. Enfoncer le levier de verrouillage de la meule ❶, puis tourner la meule ❷ manuellement de manière à ce que le levier engage la fente, logée dans la bride intérieure ❸, pour verrouiller la meule. Desserrer la bride de lame à Attache Rapide (Quick-Change) ❹ en la tournant dans le sens antihoraire. La bride est pourvue d'un filetage à droite.
2. Enlever manuellement la bride de lame à Attache Rapide (Quick-Change) ❹, la rondelle de la bride ❺ et la meule usagée ❻.
3. S'assurer que la surface de la bride est propre et plate. Installer la meule abrasive en inversant les étapes précédentes.
4. Serrer la bride de lame à Attache Rapide (Quick-Change) en la tournant dans le sens horaire, de manière à ce que le bouton émette un déclic au moins trois fois assurant ainsi le serrage du bouton. Il ne faut pas trop serrer la bride de lame à Attache Rapide (Quick-Change).

REMARQUE : un mécanisme de serrage de la lame à clé qui comprend un boulon de lame ❶ et une rondelle de boulon de lame ❷ est en vente moyennant des frais supplémentaires auprès de votre détaillant local ou d'un centre de réparation autorisé. Composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) pour obtenir plus de renseignements. Lorsque le mécanisme de serrage de la lame à clé est utilisé, ne pas trop serrer le boulon.

AVERTISSEMENT : risque de blessures corporelles. Vérifier la surface de travail sur laquelle repose la scie fendeuse au moment de remplacer la meule abrasive par une neuve. Il est possible que la meule entre en contact avec TOUT OBJET OU STRUCTURE (se trouvant sous la base) QUI DÉPASSE la surface de travail lorsque le bras est complètement descendu

Serrage et soutien du matériau

(Fig. A, E, F)

- Il est plus facile de serrer et de couper les pièces angulaires si les deux montants reposent contre la base.
- On peut utiliser une cale ❶ d'écartement légèrement plus étroite que la pièce pour pouvoir utiliser davantage la meule (Fig. E).
- Les pièces longues doivent être soutenues par une cale ❷ de manière à être alignées avec le dessus de la base (Fig. F). L'extrémité coupée ❸ doit être libre de pouvoir tomber afin d'éviter tout grippage de la meule.

Réglage du pare-étincelles (Fig. A)

Pour protéger toute personne ou matériel près des étincelles, dévisser la vis **2**, régler le déflecteur d'étincelles **3** puis resserrer la vis.

ATTENTION : risque de dommages à la propriété. Ne pas laisser le cordon amovible entrer en contact avec le pare-étincelles ou les étincelles, car le cordon amovible risque d'être endommagé.

Utilisation de l'étau (Fig. G)

L'étau comprend une fonction de marche rapide. Pour dégager l'étau **6** lorsqu'il est fortement serré, tourner la manivelle **8** une ou deux fois, dans le sens antihoraire, pour libérer la pression de serrage. Soulever le levier de l'étau **9**. Tirer la manivelle aussi loin que possible. L'étau peut être poussé dans la pièce sans utiliser la manivelle. Baisser le levier de l'étau, puis serrer l'étau sur la pièce à l'aide de la manivelle.

Utilisation du guide (Fig. G)

Aucun outil n'est nécessaire pour régler le guide **5**. Le levier de serrage à Attache Rapide (Quick-Change) **24** déverrouille et verrouille le guide. Lorsque le levier est complètement tourné vers l'avant, il est déverrouillé. Il est possible ensuite d'avancer, de reculer ou de tourner librement le guide afin d'obtenir la meilleure position de coupe d'une meule neuve puis en fonction de l'usure de la meule.

Le fait de tourner complètement le levier vers l'arrière verrouille le guide à la position sélectionnée. Si le montant inférieur du levier n'est pas à l'horizontal (parallèle à la base), le guide n'est pas verrouillé. Le levier ne verrouillera le guide qu'en cas de forte résistance exercée sur le guide pour le faire reculer. Si la résistance est faible, régler la force de serrage en serrant légèrement les deux boulons **25** retenant le guide à la base. Vérifier par un nouveau serrage des boulons, puis essayer de déplacer le guide.

Réglage de l'angle du guide (Fig. H)

L'indicateur du réglage de l'angle **26** fait partie du système de serrage du guide. Aligner le trait désiré de l'indicateur d'angle avec le bord de la fente **27** pratiquée dans la base.

Pour une coupe à l'équerre plus précise

1. Déverrouiller le guide.
2. Descendre le bras de manière à abaisser la meule dans la base.
3. Placer une équerre **28** contre la meule et régler le guide de manière à être contre l'équerre.
4. Verrouiller le guide dans cette position.

FONCTIONNEMENT

ATTENTION : **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil débranchez-le la source d'alimentation et avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Position appropriée des mains (Fig. A, I)

ATTENTION : **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle grave, utilisez **TOUJOURS** la position des mains appropriée comme illustré.

ATTENTION : **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure grave, tenez **TOUJOURS** solidement en prévision d'une réaction soudaine.

La position des mains appropriée nécessite une main sur la poignée principale **29** et l'autre main tenant la pièce de travail à l'écart de la lame. Toujours fixer le matériau.

Utilisation (Fig. A, I)

Consulter la Figure I pour connaître les bonnes positions corporelles durant l'utilisation.

Pour démarrer l'outil, presser la détente **13**. Pour l'éteindre, simplement la relâcher. Tenir les mains et les matériaux éloignés de la meule jusqu'à ce que cette dernière se soit arrêtée complètement.

Pour éviter toute utilisation non permise de l'outil, poser un cadenas standard (non inclus) dans l'orifice pour cadenas **14** situé dans la détente.

Conseils d'utilisation pour des coupes plus précises

- Laisser la meule réaliser la coupe. Toute force excessive exercée sur la meule la rendra glacée réduisant ainsi le rendement de coupe et/ou la fera dévier, ce qui entraînera des coupes imprécises.
- Bien régler l'angle du guide.
- S'assurer que le matériau repose à plat sur la base.
- Bien serrer le matériau pour éviter qu'il ne se déplace ou ne vibre.

ENTRETIEN

ATTENTION : **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessure corporelle, éteignez l'appareil débranchez-le la source d'alimentation et avant d'effectuer tout ajustement ou de retirer/installer des pièces ou des accessoires. Un déclenchement accidentel du démarrage peut causer des blessures.

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de entretien. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'un entretien adéquate et d'un nettoyage régulier.

Inspection et remplacement des balais du moteur (Fig. J)

Il importe d'inspecter régulièrement les balais pour en vérifier l'usure. Pour inspecter les balais, dévisser les deux vis de blocage **30** et enlever les embouts **31**. Enlever le capuchon du balai **32**. Les balais **33** doivent pouvoir glisser librement dans la cage à balais. Si les balais sont réduits par l'usure à 8 mm (3 po) comme sur la Fig. J, il faut les remplacer. Pour une réinstallation, remettre les balais neufs dans la cage à balais. Pour remettre en place le même balai, conserver la même orientation qu'au moment de l'enlever. Remettre le

capuchon du balai (ne pas trop serrer). Remettre les embouts et les deux vis. Serrer solidement.

Nettoyage



AVERTISSEMENT : *enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.*



AVERTISSEMENT : *ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.*

Lubrification

Les roulements à billes fermés retenus de graisse sont utilisés d'un bout à l'autre de l'outil. Ces roulements ont reçu suffisamment de lubrifiant en usine pour durer toute la vie utile de la scie fendueuse.

Accessoires



AVERTISSEMENT : *les accessoires autres que DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessure, seuls les accessoires recommandés par DEWALT doivent être utilisés avec ce produit.*

Utiliser uniquement des meules liées organiquement à haute résistance de type 1 dont la vitesse atteint au moins 4300 tr/min.

Les accessoires recommandés pour utilisation avec cet outil sont disponibles à un coût supplémentaire chez votre détaillant local ou dans un centre de services autorisé. Si vous avez besoin d'aide pour localiser un accessoire, contactez DEWALT appelez au 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) ou consultez notre site web www.dewalt.com.

Réparations



AVERTISSEMENT : *pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai, le cas échéant) par un centre de réparation en usine DEWALT ou un centre de réparation agréé DEWALT. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.*

Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit :

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE :** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ :** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.

- **SÉCURITÉ :** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.
- Registre en ligne à www.dewalt.com.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera ou remplacera sans frais tout appareil défectueux pour cause de défaut de matériau ou de main-d'œuvre sur une période de trois ans à partir de la date d'achat de l'outil. Cette garantie ne couvre pas les pièces en panne pour cause d'abus ou d'usage normale de l'outil. Pour plus de détails au sujet de la couverture de la garantie et l'information de réparation sous garantie, visitez www.dewalt.com ou composez le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires ou dommages causés par des réparations effectuées ou tentées par d'autres. CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DE LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'APTITUDE POUR UN BUT PARTICULIER, ET EXCLUT TOUS LES DOMMAGES ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS. Certaines provinces ne permettent pas de limitation sur la durée de la garantie implicite ou l'exclusion ou la limitation de dommages indirects, alors ces limitations peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon les états ou les provinces.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) pour en obtenir le remplacement gratuit.

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Uso Debido

Esta sierra de corte está diseñada para el corte de materiales de acero de diversas formas. Está diseñado sólo para uso con abrasivos reforzados. Las cuchillas de diamante o TCT no deben usarse con esta unidad.

NO utilice la herramienta en condiciones de húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta sierra de corte es una herramienta eléctrica profesional.

NO permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

Definiciones: Símbolos y Palabras de

Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.

(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica no relacionada a lesiones corporales que de no evitarse puede resultar en daños a la propiedad.

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las instrucciones. El incumplimiento de cualquiera de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones personales graves.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

- **MANTENGA LOS PROTECTORES INSTALADOS ADECUADAMENTE** y en funcionamiento.
- **RETIRE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LLAVES DE TUERCAS.** Acostúmbrese a verificar que se hayan retirado de la herramienta las llaves ajustables antes de encenderla.
- **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Los espacios y los bancos de trabajo abarrotados son propensos a las lesiones.
- **NO UTILICE HERRAMIENTAS EN LUGARES PELIGROSOS.** No utilice herra-

mientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, y no las exponga a la lluvia. Mantenga bien iluminada el área de trabajo.

- **MANTENGA A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Los visitantes deben mantenerse a una distancia segura del área de trabajo.
- **PROCURE QUE SU TALLER SEA INACCESIBLE PARA LOS NIÑOS;** instale candados e interruptores maestros, o retire las llaves que accionan las herramientas.
- **NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Funcionará mejor y en forma más segura si la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- **UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA.** No fuerce la herramienta o los accesorios para realizar tareas para las que no fueron diseñados.
- **Los hilos del alargador deben ser de un calibre apropiado (AWG o American Wire Gauge) para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)				
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	
Amperaje nominal		AWG			
Más de	Más de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

- **UTILICE INDUMENTARIA ADECUADA.** No utilice ropa holgada, corbatas, anillos, pulseras u otras alhajas que puedan quedar atrapadas entre las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante. Recójase y cubra el cabello largo. Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.
- **UTILICE SIEMPRE LENTES DE SEGURIDAD** que cumplan con los requisitos de la norma ANSI Z87.1. Utilice también máscaras faciales o para polvo si el corte produce polvillo. Los anteojos de uso diario sólo cuentan con lentes resistentes a impactos; no son anteojos de seguridad.
- **SUJETE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o una prensa para sostener el trabajo. Es más seguro que utilizar su mano. Esto le permite utilizar ambas manos para operar la herramienta.

- **NO SE ESTIRE.** Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.
- **CONSERVE LAS HERRAMIENTAS ADECUADAMENTE.** Mantenga las herra-mientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
- **DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de realizar reparaciones y al cambiar accesorios como hojas, brocas, cuchillas y elementos semejantes.
- **REDUZCA EL RIESGO DE ENCENDIDO ACCIDENTAL.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar.
- **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual de instrucciones para obtener información acerca de los accesorios recomendados. La utilización de accesorios inadecuados puede ocasionar lesiones personales.
- **NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Si la herramienta se cae o alguien toca accidentalmente el elemento cortante, podrían producirse lesiones graves.
- **VERIFIQUE QUE NO HAYA PIEZAS DAÑADAS.** Antes de volver a utilizar la herramienta, se deben controlar cuidadosamente los protectores o cualquier otra pieza dañada para asegurar el funcionamiento y el rendimiento apropiados de la herramienta en la aplicación deseada. Verifique la unidad para comprobar la alineación de las piezas móviles, si hay piezas dañadas o bloqueos, o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta. Los protectores u otras piezas dañadas deben ser correctamente reparados o reemplazados.
- **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN FUNCIONAMIENTO Y SIN ATENCIÓN. DESCONECTE LA ENERGÍA.** No suelte la herramienta hasta que no se haya detenido por completo.
- **PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS.** Al reparar, sólo utilice piezas de repuesto idénticas.
- **PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:**
 - a) **Este equipo posee un enchufe polarizado (una hoja es más amplia que la otra). Este enchufe se ajustará en un tomacorriente polarizado de una sola manera.** Si el enchufe no se ajusta bien, recurra a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado.
 - b) **Es posible que la herramienta esté equipada con un enchufe a tierra de 3 patas. Este enchufe se debe usar solamente en un tomacorriente puesto a tierra.** Si el enchufe no se ajusta bien, recurra a un electricista calificado para que instale un tomacorriente adecuado.
 - c) **No altere el enchufe de ninguna manera.**

Reglas de Seguridad Adicionales para Sierra Trozadora



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.

- **Utilice siempre protección respiratoria y visual adecuada.**
- **Antes de usar, examine los discos de corte en busca de fisuras o defectos. Si detecta una fisura o un defecto, deseche el disco. El disco debe ser examinado cada vez que la herramienta se cae o que sospeche que se ha dejado caer. Los defectos pueden quebrar el disco.**
- **Al encender la herramienta con un disco nuevo o de repuesto, o si no está seguro de la condición del disco, sostenga la herramienta en un área protegida y hágala funcionar durante un minuto.** Si el disco o el cepillo tiene una grieta o un defecto que pasó desapercibido, se desintegrará o separará en menos de un minuto. Nunca encienda la herramienta si una persona está parada frente al disco. Esta instrucción incluye al operador.
- **Cuando la herramienta esté funcionando, evite rebotar al disco o maltratarlo.** Si esto sucede, detenga la herramienta e inspeccione el disco para detectar grietas o defectos.
- **NUNCA se ubique de modo que alguna parte del cuerpo quede en la misma línea que el trayecto de la hoja de la sierra.** Se producirán lesiones graves.
- Limpie su sierra trozadora periódicamente siguiendo el procedimiento detallado en este manual.
- No saque la base ni los protectores del disco.
- **PARA FIJAR EL TRABAJO EN FORMA SEGURA, UTILICE LA PRENSA O UN ACCESORIO ESPECIAL.** También pueden ser apropiados otros accesorios, como las abrazaderas de resorte, las abrazaderas de barra o las abrazaderas en C, según los diferentes tamaños y formas de la pieza de trabajo. Sea cuidadoso al elegir y colocar estas abrazaderas y tómese el tiempo para ensayar cualquier corte con la sierra apagada antes de realizarlo.
- Utilice solamente discos tipo 1 de 355 mm (14"), calificados para funcionar a una velocidad de 4300 rpm o mayor.
- Deje siempre que las piezas cortadas se enfríen antes de manejarlas.
- No trate de cortar madera o plástico con esta herramienta.
- **NUNCA CORTE MAGNESIO CON ESTA HERRAMIENTA.**
- Utilice la sierra trozadora en un área bien ventilada.
- Antes de extraer cualquier pieza de la base, apague la sierra trozadora.
- **NO CORTE MATERIAL CON CORRIENTE.**
- **No utilice hojas de sierra circular o cualquier otro tipo de hojas dentadas en esta herramienta. Puede causar lesiones graves.**
- **NO OPERE ESTA HERRAMIENTA CERCA DE POLVO, GASES O LÍQUIDOS INFLAMABLES.** Las chispas o las astillas calientes que originan los cepillos motorizados a

partir de la formación de arcos eléctricos o durante los cortes pueden encender los materiales combustibles.

- No use el lado abrasivo del disco como una esmeriladora de desbarbado. Esto debilitará el disco considerablemente y creará una condición insegura. Los discos se pueden partir.

⚠ ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con las partículas de polvo originadas al lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y realizar demás actividades de la construcción. Use indumentaria protectora y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Evite que el polvo entre en la boca y en los ojos o se deposite en la piel, para impedir la absorción de productos químicos nocivos.

⚠ ADVERTENCIA: El uso de esta herramienta puede generar o dispersar partículas de polvo, que pueden causar lesiones respiratorias permanentes y graves u otras lesiones. Use siempre protección respiratoria apropiada para la exposición al polvo aprobada por el Instituto Nacional de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU. y la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional de EE.UU. (NIOSH y OSHA respectivamente, por sus siglas en inglés). Aleje la cara y el cuerpo del contacto con las partículas.













⚠ ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ ATENCIÓN: Mientras use la herramienta, utilice la protección auditiva adecuada. En determinadas condiciones y según el período de uso, el ruido provocado por este producto puede originar pérdida de audición.

⚠ ATENCIÓN: El deflector de chispas se calienta. Evite tocarlo o ajustarlo mientras está caliente. Mantenga cables y materiales alejados del deflector de chispas.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V	volt		o CA/CD..... corriente alterna o directa
Hz	hertz		
min	minutos		..... Construcción Clase II (aislamiento doble)
	o DC..... corriente directa		
	..... Construcción Clase I (conectada a tierra)		
.../min	por minuto	n_0	sin carga velocidad
BPM.....	golpes por minuto	n	velocidad nominal
IPM.....	impactos por minuto	PSI.....	libras por pulgada cuadrada
OPM.....	oscilaciones por minuto		..... terminal de tierra
RPM.....	revoluciones por minuto		..... símbolo de alerta de seguridad
sfpm	pies de superficie por minuto		..... radiación visible no mirar directamente a la luz
SPM.....	carreras por minuto		..... use protección respiratoria
A.....	ampéres		..... use protección para los ojos
W.....	watts		..... use protección auditiva
Wh.....	Watt Horas		..... lea toda la documentación
Ah.....	amperios hora		
	o AC..... corriente alterna		

Para su comodidad y seguridad, la sierra trozadora de 355 mm (14") para trabajo pesado incluye las siguientes advertencias:

⚠ LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LA HERRAMIENTA PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. NO UTILICE HOJAS DENTADAS. UTILICE SÓLO DISCOS REFORZADOS PARA 4300 RPM O MÁS. AL REPARAR, SÓLO UTILICE PIEZAS DE REPUESTO IDÉNTICAS. SIEMPRE: USE PROTECCIÓN VISUAL Y RESPIRATORIA ADECUADA, ASEGURE EL TRABAJO EN LA PRENSA Y UTILICE LOS PROTECTORES. NO EXPONGA A LA LLUVIA NI UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS

CARACTERÍSTICAS

Fuente de Energía

Asegúrese de que la fuente de energía concuerde con lo que se indica en la placa. 120 voltios, "60 Hz" significa corriente alterna (corriente normal de 120 voltios, 60 Hz corriente en el hogar).

Un descenso en el voltaje de más del 10% producirá una pérdida de potencia y sobrecalentamiento.

Capacidad de Corte

La abertura amplia de la prensa y el punto pivote alto suministran una capacidad de corte para muchas piezas grandes. Consulte el cuadro sobre la capacidad de corte para

determinar el tamaño máximo de cortes que se pueden realizar con un disco nuevo.



ATENCIÓN: ES POSIBLE QUE PARA CIERTOS OBJETOS GRANDES O CON FORMA CIRCULAR O IRREGULAR SE REQUIERA UN SOSTÉN ADICIONAL, SI NO SE PUEDEN SOSTENER CON FIRMEZA EN LA PRENSA.



ATENCIÓN: NO CORTE MAGNESIO CON ESTA HERRAMIENTA. De lo contrario, la sierra se puede dañar o se pueden producir lesiones personales.

CAPACIDAD MÁXIMA DE CORTE

NOTA: La capacidad que muestra el cuadro supone que el disco no está desgastado y que la posición de la guía es correcta.

PIEZA DE TRABAJO ÁNGULO DE CORTE				
90°	127 mm 5"	119,4 mm 4,7"	114 x 165 mm 4,5" x 6,5" 76 x 228,6 mm 3" x 9"	142,2 mm 5,6"

Equipo estándar

- 1 Disco abrasivo para cortar metales de 355 mm (14")
- 1 Llave hexagonal
- 1 Manual de instrucciones

Para Transportar (Fig. A)

Doble la unidad en una posición en la que pueda transportar la sierra. Presione la clavija de bloqueo 1 para trabar el brazo.

Desbloqueo (Fig. A)

Para destrabar la herramienta y elevar el cabezal, oprima levemente el brazo del motor y tire hacia afuera de la clavija de bloqueo 1. El brazo del motor girará hacia arriba.

ENSAMBLE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales severas, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Montaje (Fig. B, C)



ATENCIÓN: Para evitar movimientos inesperados durante el funcionamiento, la herramienta se debe apoyar en una superficie estable, nivelada y antideslizante.

Procedimiento para el Montaje Permanente

1. Perfore cuatro orificios de 8 mm (5/16") a través de la superficie de trabajo.
2. Introduzca tornillos de 1/4–20 en los orificios de la base y en los orificios de la superficie de montaje. El largo aproximado de los tornillos debe ser igual al espesor de la superficie de montaje más 102 mm (4").

Montaje de la Base

1. Corte dos tablas de aproximadamente 508 mm de largo x 50,8 mm de alto x 101,6 mm de ancho (20" x 2" x 4").
2. Coloque la sierra trozadora en la posición de trabajo deseada.
3. Coloque las tablas ceñidas, una al lado de la otra, y clávelas 18 a la superficie de trabajo.

Instalación y Extracción del Disco

(Fig. A, D)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación antes de instalar o retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF (de apagado). Un arranque accidental podría causar lesiones.

La abrazadera de hoja Quick-Change no requiere herramientas para cambiar la hoja.

1. Empuje hacia adentro la palanca de bloqueo 12 y gire el disco 10 manualmente hasta que la palanca de bloqueo del disco se enganche en la brida interna 19 para trabar el disco. Afloje la abrazadera de hoja Quick-Change 17 en el sentido de las agujas del reloj. La abrazadera enrosca hacia la derecha.
2. Retire manualmente la abrazadera de hoja Quick-Change 17, la arandela de sujeción de la hoja 20 y el disco viejo 10.
3. Asegúrese de que las superficies de la brida estén limpias y llanas. Para instalar el disco abrasivo nuevo, ejecute los pasos anteriores en sentido inverso.
4. Ajuste la abrazadera de hoja Quick-Change en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar que la perilla hace clic como mínimo tres veces para asegurarse de que el perno está ajustado. La abrazadera de hoja Quick-Change no debe ajustarse demasiado.

NOTA: Un sistema de abrazadera de hoja con llave, que incluye un perno 15 para la hoja con arandela 15, está disponible a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para obtener más información. Cuando utilice el sistema de abrazadera de hoja con llave, no ajuste demasiado el perno.



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales. Cuando reemplace el disco abrasivo por uno nuevo, controle la superficie de trabajo en la que se apoya la sierra trozadora. Es posible que el disco entre en contacto con ELEMENTOS O ALGUNA ESTRUCTURA QUE SE EXTIENDE POR ENCIMA de la superficie (debajo de la base) cuando el brazo se encuentra totalmente bajo.

Soporte y Sujeción del Material


(Fig. A, E, F)

- Los ángulos se aseguran y cortan mejor con ambas patas apoyadas contra la base.

- Para aumentar la utilización del disco, puede usar un bloque **21** espaciador levemente más angosto que la pieza de trabajo (Fig. E).
- Las piezas grandes de trabajo se deben sostener mediante un bloque **22** para estar al mismo nivel que la parte superior de la base (Fig. F). El extremo cortante **23** debe estar libre para poder descender y evitar el atascamiento del disco.

Ajuste del Deflector de Chispas (Fig. A)

Para desviar mejor las chispas de las personas y los materiales circundantes, afloje el tornillo **2**, ajuste el deflector de chispas **3** y vuelva a ajustar el tornillo.

 **ATENCIÓN:** Riesgo de daño a la propiedad. No permita que el cable entre en contacto con el deflector o las chispas para evitar que se dañe.

Operación de la Prensa (Fig. G)

La prensa tiene un recorrido rápido. Para aflojar la prensa **6** cuando está muy asegurada, gire la manivela **8** en sentido contrario a las agujas del reloj una o dos veces. Esto eliminará la presión de la sujeción. Eleve la palanca de la prensa **9**. Tire hacia afuera del conjunto de la manivela tanto como desee. La prensa se puede utilizar con la pieza de trabajo sin accionar la manivela. Baje la palanca de la prensa y luego ajuste la prensa sobre la pieza de trabajo mediante la manivela.

Operación de la Guía (Fig. G)

Para ajustar la guía **5** no se requieren herramientas. La palanca de sujeción de liberación rápida **24** traba y destraba la guía. Cuando la palanca está rotada completamente hacia adelante, la guía está destrabada. En esa posición, la guía se puede mover libremente hacia adelante y hacia atrás, o se puede girar a fin de lograr la mejor posición de corte para usar un disco nuevo y a medida que el disco se desgasta. Rotar la palanca totalmente hacia atrás traba la guía en la posición seleccionada. Si la pata inferior de la palanca no está horizontal (paralela a la base), la guía no está trabada. La palanca sólo trabará la guía cuando existe mucha resistencia para moverla hacia atrás. Si la resistencia es menor, ajuste levemente los dos pernos **25** que sostienen la guía a la base para regular la fuerza de sujeción. Vuelva a sujetar e intente mover la guía para probar si está bien asegurada.


Ajuste del Ángulo de la Guía (Fig. H)

El indicador de ajuste de ángulo **26** forma parte del sistema de sujeción de la guía. Alinee la línea del indicador que señala el ángulo deseado con el borde de la ranura **27** en la base.


Para Lograr un Corte Más Preciso


1. Destrabe la guía.
2. Empuje el brazo hacia abajo hasta que el disco se extienda en la base.
3. Coloque una regla **28** contra el disco y ajuste la guía usando la regla.
4. Trabe la guía en esa posición.

OPERACIÓN

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Colocación Adecuada de Manos (Fig. A, I)

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** use la posición de las manos adecuada como se muestra.

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, **SIEMPRE** sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición de manos adecuada requiere una mano en la manija principal **29** y la otra mano sosteniendo el paquete de la batería. Siempre asegure el material.

Uso (Fig. A, I)


Consulte la Fig. I para conocer las posiciones correctas del cuerpo durante el uso.

Para arrancar la herramienta, oprima el interruptor disparador **13**. Para apagar la herramienta, suelte el interruptor disparador. Mantenga las manos y el material alejados del disco hasta que éste pare. Para evitar el uso no autorizado de la herramienta, instale un candado estándar (no incluido) en el orificio para el candado **14** que está en el disparador.

Consejos de Operación para Lograr Cortes Más Precisos

- Deje que el disco efectúe el corte. La fuerza excesiva disminuirá la eficiencia de corte del disco por exceso de abrasivo y/o provocará desvíos que darán origen a cortes imprecisos.
- Ajuste adecuadamente el ángulo de la guía.
- Asegúrese de que el material esté en posición horizontal sobre la base.
- Sujete el material correctamente para evitar que se mueva y vibre.

MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

Inspección y Reemplazo de los Cepillos Motorizados (Fig. J)

Los cepillos deben ser examinados con frecuencia para controlar su desgaste. Para examinar los cepillos, desatornille los dos tornillos **30** de la tapa final **30** y retírela. Retire la

tapa de los cepillos **32**. Los cepillos **33** deben deslizarse libremente en la caja de los cepillos. Si los cepillos presentan un desgaste de 8 mm (0,3"), como se muestra en la Fig. J, deben ser reemplazados. Para volver a instalar, presione el cepillo nuevo hacia atrás en la caja de los cepillos. Si desea reemplazar un cepillo existente, hágalo conservando la misma orientación del cepillo que sacó. Vuelva a colocar la tapa de los cepillos (no la ajuste demasiado). Vuelva a colocar la tapa final y los dos tornillos. Ajuste bien.

Limpieza



ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*



ADVERTENCIA: *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Lubricación

Se utilizan rodamientos cerrados, sellados con grasa, en toda la sierra. Estos rodamientos están suficientemente lubricados de fábrica y perduran a lo largo de la vida útil de la sierra trozadora.

Accesorios



ADVERTENCIA: *Ya que los accesorios, diferentes a los ofrecidos por DEWALT, no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deben usar accesorios recomendados por DEWALT con este producto.*

Utilice solamente discos tipo 1 de unión orgánica y alta resistencia, calificados para funcionar a una velocidad de 4300 rpm o mayor.

Los accesorios recomendados para uso con su herramienta están disponibles por un costo adicional a partir de su distribuidor local o centro de servicio autorizado. Si necesita asistencia para localizar cualquier accesorio, póngase en contacto con DEWALT llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones



ADVERTENCIA: *Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.*

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. (229) 921 7016
Remes

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la

reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: Black and Decker S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregon,

Ciudad de Mexico, Mexico.

C.P 01210

TEL (52) 55 53267100 R.F.C.BDE8106261W7

Registro en Línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).
- Registro en línea en www.dewalt.com.

Garantía Limitada por Tres Años

DeWALT reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier defecto debido a materiales o mano de obra defectuosos por tres años desde la fecha de compra. Esta garantía no cubre falla de partes debido al desgaste normal o abuso de la herramienta. Para detalles adicionales de la cobertura de la garantía e información de reparación de garantía, visite www.dewalt.com o llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no se aplica a accesorios o daño causado cuando otros hayan realizado o intentado reparaciones. ESTA GARANTÍA LIMITADA SE OTORGA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS,

INCLUIDA LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, Y EXCLUYE TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES O EN CONSECUENCIA.

Algunos estados no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o en consecuencia, por lo que estas limitaciones pueden no aplicarse en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos y puede tener otros derechos que varían en ciertos estados o provincias.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.

DEWALT Industrial Tool Co. 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
Copyright © 2006, 2008, 2021

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.